

## I. PODATKI O ROKOPISU

(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)

Naslov rokopisa:  
REDES 3

Vrsta rokopisa: učbenik  
(učbenik, učbenik z elementi delovnega zvezka, samostojni delovni zvezek, delovni zvezek, zbirka nalog, zbirka vaj, atlas)

Avtor/ Avtorji:  
María Jesús Quiñones, Carmen García Oliva

Založba: SM

Učno gradivo bo namenjeno naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:

osnovnošolsko izobraževanje  osemletno  
devetletno

vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami

osnovno glasbeno izobraževanje

**gimnazijsko izobraževanje**  **splošno**  **strokovno**

nižje poklicno izobraževanje

srednje poklicno izobraževanje/ dualni sistem

srednje poklicno izobraževanje/ šolski sistem

srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje

poklicno-tehniško izobraževanje

drugo:

Ime programa/programov:  
(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet:  
**Španščina**

Razred:  
Letnik: 4.  
Število ur: 100

Ime programa/programov:  
(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet:

Razred:  
Letnik:  
Število ur:

Ime programa/programov:  
(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)

Predmet:

Razred:  
Letnik:  
Število ur:

## II. VRSTA RECENZIJE

(Založnik označi vrsto ocene.)

Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet  
oziroma področje

**Ocena metodično didaktične ustreznosti**

Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.

Datum oddaje rokopisa:  
22. januar 2010

Podpis odgovorne osebe založnika: Andreja Trenc, svetovalka za španski jezik

žig

### III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: Saša Pušnar Dobnikar

Izobrazba: profesorica španščine in univ. dipl. novinarka

Naziv: mentor

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: /

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

### IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv: Učni načrt, gimnazija, španščina, MŠŠ, Zavod za šolstvo, 2008

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: Chicos chicos 1, 2; Club prisma A1, A2; Mañana 1, 2, Joven.es 1, Joven.es 2, Redes 1, Redes 2

Druge aktivnosti: članica komisije za posodobitev učnih načrtov – predmet španščina (Zavod za šolstvo RS), članica delovne skupine za tuje jezike (Konzorcij strokovnih gimnazij), mentorica študentom Filozofske fakultete Univerze v LJ za pedagoško prakso v gimnazijah, zunanji ocenjevalec na maturi za predmet španščina

(npr. članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

### IV. PISNA OCENA

(Recenzent označi, vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- ✓ **Ocena metodično didaktične ustreznosti**
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega rokopisa učnega gradiva:

Redes 3 je učbenik, ki je namenjen dijakom 4. letnika srednje šole, v njem pa je glavni poudarek na sociokulturnih vsebinah, ki so raznolike, pokrivajo pa vsebine tako Španije kot tudi Latinske Amerike, poleg tega pa vpleta veliko tem, ki so označene v posodobljenem učnem načrtu kot kroskurikularne

teme, npr. okoljska vzgoja, državljanska kultura in etika, veliko tem pa je tudi takih, preko katerih se lahko učitelj poveže z drugimi predmeti v medpredmetne povezave.

V učbeniku Redes 3 najdemo 12 lekcij, ki imajo enake sestavne dele, zato dijak snovi sledi lažje in z manj truda, prav tako pa lahko tudi učitelj dijaka vodi skozi učni proces sistematično, hkrati pa lahko dodaja mnogo drugih, vendar s snovjo povezanih tem, kot že omenjeno pa mu ta knjiga omogoča in daje veliko idej za medpredmetno povezovanje in tudi za vključitev kompetenc, med katerimi pa seveda izstopajo sporazumevanje v tujem jeziku (torej v španščini), medkulturna kompetenca – kulturna zavest in izražanje, učenje učenja in socialne (in državljanske) kompetence.

Lekcija je razdeljena na uvodni del, v katerem dijak spozna (lahko pa samo poglobi besedišče, ki ga je osvojil v preteklih letih) novo besedišče in slovnico, temu sledi utrjevanje in poglobljanje znanja, kjer pa je tokrat poudarek na vseh spretnostih, še posebej pa sta poudarjeni govorno sporazumevanje in slušno razumevanje, veliko pa je tudi bralnega razumevanja. Bralno razumevanje je poudarjeno v zadnjem delu imenovanem *A toda página* (Na celi strani), vse skupaj pa se zaključi s krajšo nalogo. V samem učbeniku pogrešam večjo spodbudo za pisno izražanje, kar pa se lahko nadoknadi ob dodatni aktivnosti učitelja ali ob souporabi delovnega zvezka.

Na vsake štiri lekcije je dijaku na voljo *Repaso* (Pregled), v katerem dijak pregleda in preveri, česa novega se je naučil.

Teme so ali nove ali pa razširjene, torej tiste, s katerimi se je dijak spoznal v preteklih letih učenja španščine. Slovnica je že na višjem nivoju, vendar ob primerni razlagi učitelja za dijake še vedno razumljiva in za uspešno govorno komunikacijo na višjem nivoju tudi potrebna. Dijakom in učiteljem pa so na voljo v dodatno spodbudo, motivacijo in predvsem pomoč še naslednja poglavja:

*Comunicación* (Sporazumevanje), kjer so podane komunikacijske funkcije, ki so bile obdelane v tej knjigi (lahko pa so jih dijaki že spoznali tudi prej), *Gramática* (Slovnica), kjer je povzeta slovnica, ki se je dijak naučil predvsem s pomočjo tega učbenika in *La conjugación* (Spregatev), kjer so ponovljene vse spregatve, od sedanjika do kompleksnejšega subjunktiva.

Učbenik Redes 3 sledi komunikacijskemu pristopu, zato je tipologija nalog temu tudi primerna in metodološko ustrezna. Dijak s pomočjo tega učbenika in s spodbudo učitelja pridobi veliko novega znanja, s tem pa doseže višjo raven znanja španščine – vse tam do ravni B1+, zato učbenik predlagam v potrditev.

## VI. POVZETEK OCENE

Pregledano učno gradivo v celoti:  ustreza  delno ustreza  ne ustreza

Glede na recenzijo mi je potrebno učno gradivo predložiti v ponovni pregled:  da  ne

## VII. DODATNE OPOMBE

Učbeniški komplet REDES 3 je sestavljen iz pričujočega učbenika (s priloženo zgoščenko), delovnega zvezka in priročnika za učitelje, dodana pa mu je še videokaseta s priročnikom za učitelje, ki obogati

učni proces brez večjega dodatnega dela učitelja. Pisno izražanje je sicer zelo izraženo v delovnem zvezku, vendar pa je ta spretnost v učbeniku vendarle dovolj prisotna. Menim, da z uporabo tega učbenika pridobita tako dijak kot tudi učitelj.

Podpis recenzenta: Saša Pušnar Dobnikar

Datum: 22. januar 2010